Dr. J. Hartog
Wilhelminastr.
Oranjestad.



XXIX 27 Juni 1962 Prijs exemplaar 30 cts.

OBSERVADOR

Semanario Informativo Netamente Arubiano





R. I. P.

SIGNIFICACION DI JUAN ENRIQUE IRAUSQUIN PA ARUBA

•

Den Editorial di e edicion aki, cual ta dedicá especialmente na e fallecido Sr. Juan Enrique Irausquin, nos a skirbi tocante su personalidad.

Den e siguiente espacio nos lo dedica atencion na e significacion di Sr. Juan Enrique Irausquin pa Aruba.

E entierro di Juan Irausquin tabata lo mas grandi cu a worde mirá riba Aruba y, segun nos opinion, lo mas grandi cu lo worde mirá riba Aruba y e interes den e entierro aki ta reflehá den un forma basta exacto e significacion di e politico aki pa Antillas y pa Aruba en particular.

Mescos cu tabata imposibel pa conta e hendenan den e entierro, mescos e significacion di Irausquin pa Aruba ta incalculable.

E generacion despues di nos lo por mira e significacion aki den su proporcionnan exacto.

Y pa e mes motibo no por worde baluá ainda ta kico Aruba a perde cu e persona di Sr. Juan Enrique Irausquin.

Pero si nos por relevá e sistema, segun cual el a traha pa alcanza e ideal di su bida, ésta, progreso y bienestar general di pueblo di Antillas y di Aruba en particular.

Su genio politico, financiero y economico el a aplicá te den fondo, pa pone e base, riba cual Antillas y Aruba lo por sigui construi nan futuro y no nan futuro di e proximo par di añanan so, pero e futuro di decenas di aña venidero.

Tal vez no tur grupo di nos comunidad tabata of a ripará esaki, pero un grupo sí a mira mas aleuw, esta, e grupo di comerciantes y ta p'esey cu henter comercio a rende e homenahe maximo na e persona aki, teniendo un dia di duelo y canando "en bloc" tras di e baar.

Petroleo a trece prosperidad pa Aruba, pero e leynan di historia a proba cu ningun pais por para riba un pia so, pasobra e ta cansa despues di un rato.

Mescos a pasa cu Aruba, caminda



tur hende tabata baña den prosperidad y no tabata mira cu e origen di e prosperidad aki tabata "algo artificial", siendo cu algo artificial no por permanecé infinitamente si e no worde modernizá y mehorá continuamente.

A yega e momento cu e refineria petrolero mester a worde modernizá y automatizá, loque tabatin como consecuencia, reduccion di e personal di 8000 persona te menos cu 4000 persona.

E golpi tabata duro pa Aruba y a cuminsá habri wowo di pueblo.

Pero Juan Irausquin tabatin su wowonan habrí caba y ya a laga su pensamentonan cubri e futuro di Aruba.

Mester a bin un base nobo, un base mas amplio, pa construi futuro di Aruba. Pero e base cu e tabatin den su pensamento y cu tabata e unico posibel, tabata mucho revolucionario pa e mentalidad di Antillas, cual mentalidad tabata biba den un ambiente mucho feliz y prospero, pa por a ocupá su mes cu e magnitud di e problema, cu tabata menaza Aruba.

Na prome lugar Antillas mester a progresá como un entidad y no cada isla riba nan mes, pasobra cada un ta mucho chikito pa logra algo.

P'esey su prome trabao tabata pa eliminá e rivalidad entre e islanan y uni nan mas tanto posibel.

Den prensa hulandes especialmente e punto aki a worde relevá durante ultimo dianan y a worde poní énfasis riba importancia di e trabao aki.

Y no prensa hulandes so, pero por ehemplo tambe prensa venezolano a bisa con el a trece den Antillas e union, cu ta haci asina tanto falta den e continente americano y con di e manera ey el a transforma Antillas den e pais mas completo riba continente americano den e sentido ey.

Lo tuma demasiado espacio pa menciona loque Sr. Juan Enrique Irausquin a haci a continuacion pa Antillas, y p'esey nos lo limitá nos na Aruba.

Manera nos a bisa caba, Sr. Irausquin a pone e base, caminda Aruba por sigui construi su futuro y como cu e tabata pensa den un futuro duradero y permanente, e base aki tabatin dimensionnan asina grandi, cu e mente arubiano no por a capta nan completamente, pero e expertonan hulandes si a mira e logica y necesidad aki plenamente y a duna nan apoyo efectivo y apoyo moral.

Pa amplia e base economico di Aruba el a concentrá riba dos punto, esta turismo y industrializacion, incluyendo tur e factornan adicional.

Pa loque ta turismo, tabata cuestion di atrae primeramente turista mericano y como cu turista mericano no ta den cuenta di "camping", mester a construi hotel cu ta yama atencion y concordá cu e gusto mericano.

Como cu na Merca tur cos ta grandi y mas grandi, e Hotel di Aruba mester por soportá un comparacion cu e hotelnan mericano.

E prome reaccionnan riba e plan di Sr. Irausquin tabata negativo, pasobra e hotel lo tabata mucho grandi pa Aruba, pero historia a duna Sr. Irausquin razon, ya cu Aruba Caribbean Hotel a resultá asina hopi, cu pronto Aruba Caribbean Hotel lo no ta e unico na Palm Beach.

Turistanan mericano a cuminzá bini Aruba den gran cantidad y dollarnan a cuminzá circula den forma creciente.

Ya Aruba ta worde considerá como un di e centronan di turismo mas idilico di Caribe y esaki den e breve término di tres aña.

Un refrán ta bisa: "Goberna ta, mira p'adilanti" y tur hende lo ta di acuerdo cu esaki tabata un di e caracteristiconan di Sr. Juan Irausquin.

E planta di awa na Balashi tabata e base pa industrializacion di Aruba.

Tambe e proyecto aki a haya hopi objeccion y nos no ta kere pa motibonan politico, pero mas bien pasobra no tur hende tabatin e bista grandi di e homber aki. Hulanda tabata di acuerdo cun'e, a fia e placa necesario y e planta di awa a bini.

No ta un honor pa Aruba, cu awor expertonan di tur parti di mundo ta bini Aruba pa inspecciná e planta di awa, pa investigá e posibilidadnan pa realizá un proyecto similar den nan pais, un proyecto, cual tabata obra di un yiu di Aruba?

Napoleon a bisa: "Unico manera pa guia un pueblo ta, pa mustra e pueblo ey un futuro".

Sr. Jaun Irausquin a mustra Aruba un futuro y a fallecé net ora e tabata dunando Aruba un futuro.

Otro di e proyectonan tabata, exploracion di e suelo arubiano pa mira cu tabatin un of otro materia prima. Nos ta corda con hopi hende a hari, pasobra Aruba no tabatin nada mas cu santo y piedra.

E mes un hendenan mester a duna Sr. Juan Enrique Irausquin razon, dia cu resultado di exploracion a worde publicá. Aruba tabatin suficiente materia prima pa justificá un industria riba gran escala di fosfat y di cement.

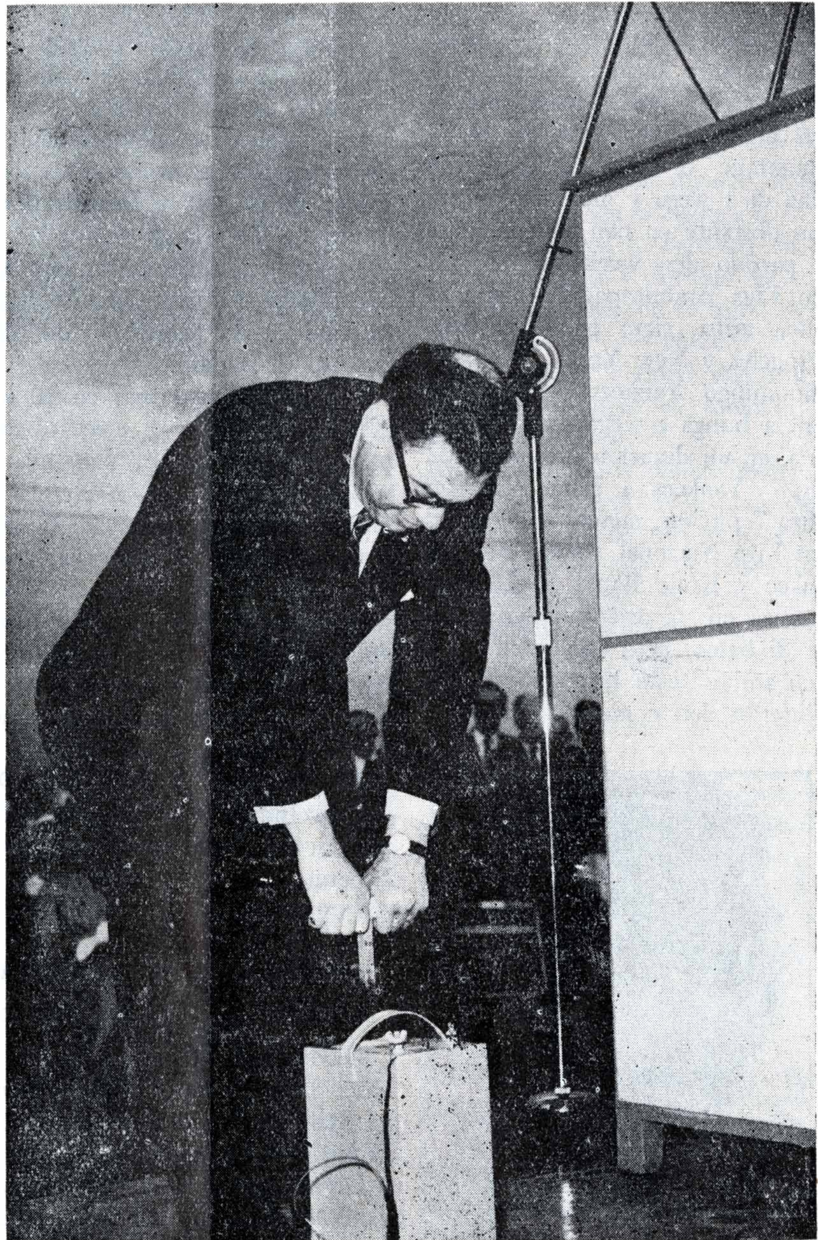
Y asina nos por continuá.

E personanan, cu pasa actualmente riba L. G. Smith Boulevard, banda di Barcadera of banda di Balashi, ta cuminsa sinti caba con Aruba ta bai reviví economicamente atrobe, mescos cu tempo cu Lago a cuminzá establecé na Aruba entre 1920 y1930.. Pero tin un diferencia entre revivencia di 1920 y esun di awor aki.

Esun di 1920 tabata un casualidad, cu Standard Oil a scohe Aruba pa establecé un refineria petrolero.

Pero e revivencia di awor aki ta un obra, cu a brota for di e genio di un yiu di Aruba, Sr. Juan Enrique Irausquin.

Esaki y mucho mas ainda ta pone cu ora papia di desarollo politico y economico di Aruba of di Antillas, e nomber di Sr. Irausquin mester worde menciona.



Esaki ta un di e graficanan, cu mas ta corresponde cu e significacion di Sr. Juan Enrique Irausquin pa Aruba. Aki e ta duna inicio na e trabaonan, cu lo forma base pa e futuro industrial di Aruba

Ora otro aña e pista nobo di vliegveld worde inaugura, e nomber di Irausquin lo worde menciona.

Ora otro aña e fabrica di Antilles Chemical Company cuminza funciona, e nomber di Irausquin lo worde menciona.

Ora e prome piedra di e futuro fabrica di cement worde coloca, e nomber di Irausquin lo worde menciona.

Y nos kier termina e articulo aki cu e frasenan marcante di Ministro **Isaac Debrot:**

"Nos sabi cu fallecimiento di Sr. Juancho Irausquin ta un pérdida inmenso pa nos, pa Aruba y pa Antillas. Tambe nos sabi cu su obranan a erigi un monumento p'e, cual ta mes intransigente cu e barancanan di graniet y di basalt di Aruba, pasobra ministro Irausquin a haci Aruba manera e ta awor."